

EUROPA

PAZ – Valor da Humanidade

Todos concordamos sobre a importância de termos Paz. No entanto, existem diferenças objetivas sobre o verdadeiro significado do termo. Para uns, significa a ausência de violência ou de guerra, mas para outros é entendida como sendo um estado de espírito sereno e calmo, uma vivência em harmonia e tranquilidade. Tais significados da palavra Paz, de facto, complementam-se e funcionam em diferentes níveis do complexo social, de acordo com o enquadramento que é dado pelas crenças religiosas, teorias sociais ou outras superestruturas que, em cada sociedade, são prevaletentes.

A Paz pode ser definida em linguagem binária (existe ou não) ou em processos contínuos adaptativos. Pode ser empírica e abstrata ou mais concretamente legislada por normas internacionais (tratados de paz, por exemplo).

Nessa diversidade de significados, a Paz encontra-se, todavia, em harmonia de sentido com conceitos como a justiça, a liberdade e a igualdade. E posiciona-se antagonicamente face a outros conceitos como a violência, os abusos de poder e os conflitos sociais.

A Paz faz assim parte do tecido que liga as relações humanas em qualquer parte do mundo. E a abrangência múltipla dos seus significados é definida pela relação que mantém com outros temas fraturantes – positivos e negativos – em cada momento histórico e em cada sociedade.

Todos ansiamos por um estado de segurança e serenidade que surge quando não existem conflitos. Não deixa de ser um paradoxo mantermos esse anseio universal no mundo atual, devastado pela guerra. E sem Paz, não será possível alcançar os níveis de confiança, cooperação e inclusão necessários para que as sociedades encarem em frente unida as catástrofes naturais, resolvam as suas disputas e se adaptem às mudanças ambientais, privilegiando a harmonia e a liberdade.

O verdadeiro segredo para termos Paz consiste em criar uma comunidade que respeita os outros, sendo tolerante e inclusiva. E que não admite comportamentos como a discriminação, a não aceitação das diferenças e a violação das regras sociais de convivência.

Por tudo isto, a Paz sempre esteve entre os valores mais elevados da humanidade, sendo mesmo para alguns, o valor supremo.

Serviços de Filatelia



2023

EUROPA

PEACE: THE HIGHEST VALUE OF HUMANITY

We can all agree that peace is important. There are, however, objective differences as to the true meaning of the term. For some, it means the absence of violence or war, but for others it is understood as a serene and calm state of mind, living in harmony and tranquillity.

These meanings of the word peace, in fact, are complementary and function at different levels of the social complex, according to the framework created by the religious beliefs, social theories or other superstructures that are prevalent in each society.

Peace can be defined in binary language (it does or does not exist) or in terms of continuous adaptive processes. It can be empirical and abstract or more specifically legislated by international rules, such as peace treaties.

Within this range of meanings, however, peace tends to be found in harmony with concepts such as justice, freedom and equality. And it positions itself in opposition to other concepts such as violence, abuses of power and social conflicts.

Peace is thus part of the fabric that links human relationships all around the world. And the multiple scope of its meanings is defined by the relationship it maintains with other divisive themes – positive and negative –, in each historical moment and in each society.

We are all eager to achieve a state of security and calmness that emerges in the absence of conflict. And it is a paradox that we still retain that universal eagerness in today's war-torn world. Without peace, it will not be possible to achieve the levels of trust, cooperation and inclusion necessary for societies to face natural disasters arm in arm, to resolve their disputes and adapt to environmental changes, prioritising harmony and freedom.

The true secret for us to achieve peace is to create a community that respects others and is tolerant and inclusive, one that does not allow behaviour such as discrimination, intolerance of differences or violation of the social rules of coexistence.

For all these reasons, peace has always been among the highest values of humanity, and for some is even the greatest value of all.

Philatelic Office

A Filatelia dos CTT Correios de Portugal utiliza, desde 2010, papel com certificação FSC (aplicada a produtos provenientes de florestas com boas práticas de gestão ambiental) nos seus produtos. Esta pagela, todavia, é a primeira a ser impressa em papel 100 % reciclado não revestido. Combina esta característica com os rigorosos critérios ambientais da certificação Anjo Azul, e é mais uma iniciativa com o objetivo de desenvolver um produto com adequado enquadramento sustentável.

The CTT Correios de Portugal Philatelic Office uses, since 2010, paper with FSC certification (applied to products from forests with good environmental management practices) in its products. This brochure is the first to be printed on 100% uncoated recycled paper. This feature is combined with the strict environmental criteria of the Blue Angel certification, yet another initiative which seeks to develop a product with a positive and sustainable profile.

Obliterrações do 1º dia First-day Cancellations

Loja CTT Restauradores
Praça dos Restauradores, n.º 58
1250-998 LISBOA

Loja CTT Palácio dos Correios
Praça da Trindade, n.º 32
4000-999 PORTO

Loja CTT Zarco
Av. Zarco, n.º 9
9000-999 FUNCHAL

Loja CTT Antero de Quental
Rua Agostinho Pacheco, n.º 16
9500-998 PONTA DELGADA

Encomendas a / Orders to FILATELIA

Rua João Saraiva, n.º 9
1700-248 LISBOA

Colecionadores / collectors

filatella@ctt.pt
www.ctt.pt

www.facebook.com/Filateliactt
O produto final pode apresentar pequenas diferenças.
Slight differences may occur in the final product.
Design: Unidesign / Hélder Soares
Impressão / printing: Futuro Lda.

Dados Técnicos / Technical Data

Emissão / issue - 2023 / 05 / 09

Selos / stamps
3 x €1,05 - 3 x 75 000

Blocos / souvenir sheets
com um selo / with one stamp
3 x €3,00 - 3 x 20 000

Ilustração do selo / stamp illustration

«O Novo Símbolo da Paz», de A Designer's Collective / Linda Bos / Runa Egisdotir. Ilustração comum a todos os operadores postais da Post Europe.

"The New Peace Symbol" by A Designer's Collective / Linda Bos / Runa Egisdotir. Common illustration to all of the Post Europe postal operators.

Ilustrações dos selos dos blocos / souvenir sheet stamp illustrations
Pedro Ferreira

Paginação / layout
Unidesign / Hélder Soares

Créditos / credits

Blocos/souvenir sheets

Continente

Cemitério de âncoras, praia do Barril, Tavira. Foto / photo: Rita Correia.

Farol de Santa Marta, Cascais. Foto / photo: Depositphotos / Fotobanco.pt

Ponte de Mizarela, Peneda-Gerês.

Foto / photo: Getty Images / Westend61.

Monumento ao Cristo Rei, Almada. Foto / photo: Pixabay / violetta.

Cidade do Porto e ponte D. Luís sobre o rio Douro.

Foto / photo: Getty Images / AROxo.

Lenço dos namorados. Coleção particular / private collection.

Açores

Ponta do Queimado, ilha Terceira.

Foto / photo: Alamy Stock Photo / Fotobanco.pt

Moinho da Canada do Alferes Pereira, ilha do Pico.

Foto / photo: Pixabay / jackmac34.

Pedreira do Nordeste, ilha de São Miguel.

Foto / photo: Getty Images / Katerina Skokanova / EyeEm.

Cascata do Poço do Bacalhau, Fajã Grande, ilha das Flores.

Foto / photo: Dreamstime / Henner Damke.

Montanha do Pico, ilha do Pico.

Foto / photo: Shutterstock / HeadSpinPhoto.

Portas da Cidade, Ponta Delgada, ilha de São Miguel.

Foto / photo: Oliver Hoffmann / Alamy / Fotobanco.pt

Lagoa do Fogo, ilha de São Miguel.

Foto / photo: Pexels / Svetlana Shemetiuk.

Império da Caridade, Praia da Vitória, ilha Terceira.

Foto / photo: Getty Images / Frauke Scholz.

Madeira

Baía da Quinta das Cruzes, Caniçal.

Foto / photo: Shutterstock / Alberto Loyo.

Encumeada Baixa, Pico Ruivo. Foto / photo: Shutterstock / Vaclav Sonnek.

Pico Ruivo. Foto / photo: Shutterstock / Soloviova Ludmyla.

Monumento «Paz e Liberdade», Manuela Aranha, Funchal, 1988.

Foto / photo: Stephen Frost / Alamy / Fotobanco.pt

Igreja de Nossa Senhora do Monte, Funchal.

Foto / photo: mauritius images GmbH / Alamy / Fotobanco.pt

Levada das 25 Fontes, Rabaçal. Foto / photo: Shutterstock / teddiviscious.

Casa de Santana. Foto / photo: Shutterstock / Jurek Adamski.

Ponta do Rosto.

Foto / photo: ImageBroker / Alamy Stock Photo / Fotobanco.pt

Tradução / Translation

Kennis Translations

Papel / paper

FSC 110g/m²

Formato / size

Selos / stamps: 40 x 30,6 mm

Blocos / souvenir sheets: 95 x 125 mm

Picotagem / perforation

12 ¼ x 12 e Cruz de Cristo / and Cross of Christ

Impressão / printing: offset

Impressor / printer: bpost Philately & Stamps Printing

Folhas / sheets:

Com 10 ex. / with 10 copies

Bilhetes-postais / postcards

3 x €0,45

Sobrescritos de 1º dia / FDC

C5 – €0,75

C6 – €0,56

Pagela / brochure

€0,85



PAZ
Valor da
Humanidade

EUROPA

